

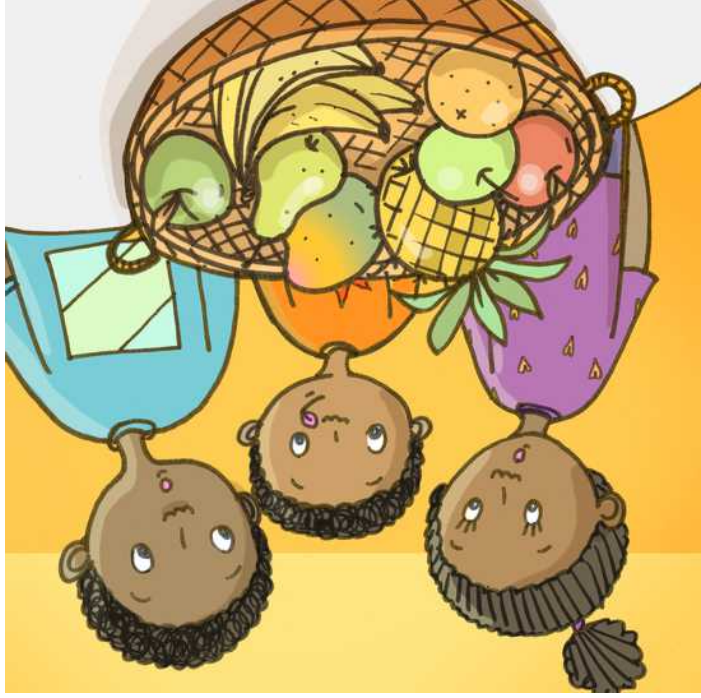
Written by: Adelheid Marie Bwire
 Illustrated by: Melany Pieterse
 Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Punishment



Adelheid Marie Bwire ✎
 Melany Pieterse 🗒
 Samrina Sana 🗒
 Urdu / English 🗣
 Level 2 📖



ایک دن امی بہت سے پھل لائیں۔

...

One day, mama got a lot of fruit.

"When can we have some fruit?" we ask. "We will eat the fruit tonight," says mama.

...

- ہمارے امی کے ہاتھ

کھجور کے پتے آج آلو - ہوشب کو ذرا جیسے ہر کھجور کے پتے کو





میرا بھائی رحیم لالچی ہے۔ وہ سب پھل چکھتا ہے۔ وہ بہت پھل کھاتا ہے۔

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



بعد میں رحیم نے معافی مانگی۔ میں کبھی دوبارہ لالچ نہیں کروں گا اُس نے وعدہ کیا۔ اور ہم سب نے اُس پر بھروسہ کر لیا۔

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.

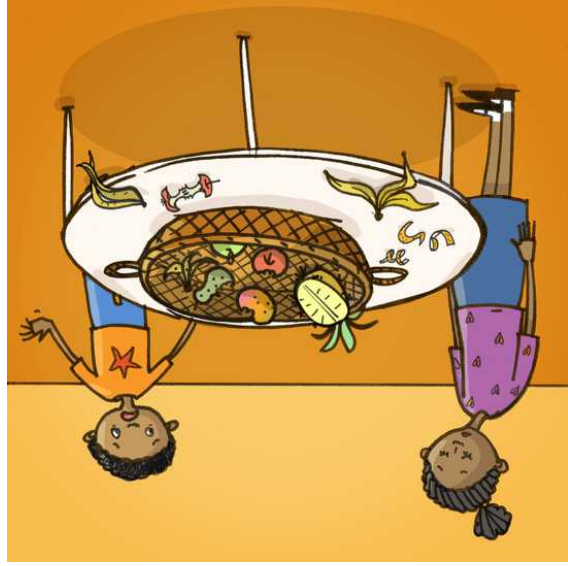
Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahimi!

- سیتے رہے اور پھر لوتے رہ گئے۔ پھل سزا دیتا ہے۔ امی جانتی تھی کہ یہ ہوگا۔



...

- کھانے سے بچ رہا ہے۔ خود بخود جھڑپا ہو رہا ہے۔



"Look at what Rahim did!" shouts my little brother. "Rahim is naughty and selfish," I say.



امی رحیم سے ناراض ہیں۔

...

Mother is angry with Rahim.



میرے پیٹ میں درد ہے، رحیم چلایا۔

...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.

Rahim starts to feel sick.

...

ہم بیمار محسوس کرنے لگتا ہے۔
...



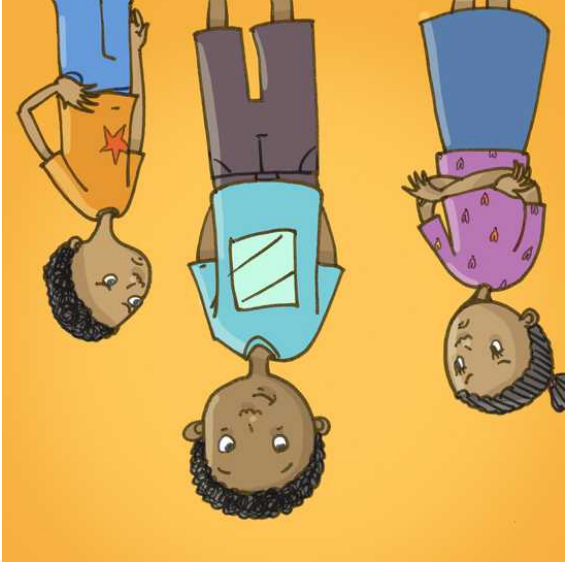
sorry.

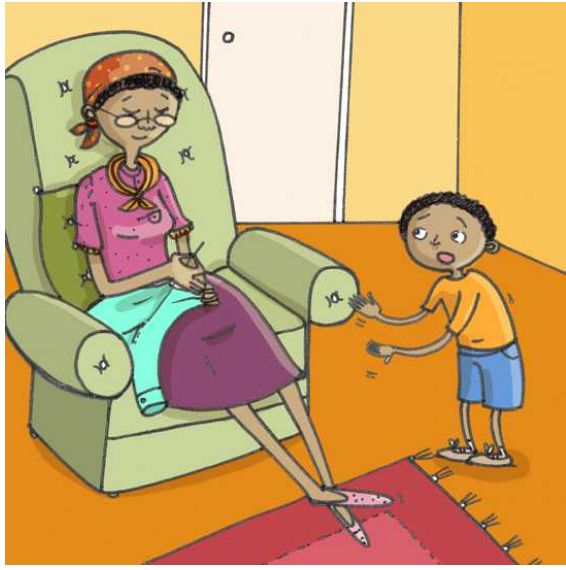
We are also angry with Rahim. But Rahim is not

...

ہے۔

ہم بھی راحم سے ناراض ہیں لیکن راحم تھوڑا سا بھی شرمندہ نہیں
ہے۔





کیا تم رحیم کو سزا نہیں دے رہے؟ چھوٹے بھائی نے پوچھا۔

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



ماں نے خبردار کیا، رحیم، جلد ہی آپ سے معافی مانگے گا۔

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.